

GAME RULES

UK

- 1 Choose a challenge. Challenges show either the top view or a side view of the train.
- 2 Fit the blocks in the train so that the colors and shapes match the challenge:
 - Blocks must fit inside the openings of the steam engine and wagons.
 - All spaces must be filled with a block, there will be no empty spaces in the solution.
 - In some challenges not all blocks/wagons will not be used. Count the number of blocks/wheels to determine how many blocks and wagons you need.
 - Some blocks have 2 sides with different shapes. Only the shape visible on the topside is shown in the challenge.
 - Wagons must be connected to each other and to the steam engine.
 - Harder challenges offer fewer hints:
 - White blocks indicate the colors that are not revealed. Use deduction skills to figure out what colors should be placed!
 - Side view challenges hide the shape of each block.
 - In Master challenges the order of the wagons is not revealed.
- 3 There is only 1 solution, shown on the backside of each challenge.

Hints for parents and teachers:
Although this game might seem easy for adults, it can be a real challenge for young kids. If kids have trouble finding the solution, don't take away a learning opportunity by solving it yourself. Try to help by asking questions like:

- Why do you think this shape should be placed here?
- Where do you think is the best place to start? Why?

SPELREGELS

NL

- 1 Kies een opdracht. Een opdracht toont een bovenaanzicht of een zijaanzicht van de trein die je moet maken.
- 2 Plaats de blokken in de trein zodat hun kleur en vorm overeenkomt met opdracht:
 - De blokken moeten passen in de openingen van de wagons en locomotief.
 - Alle plaatsen in de trein moeten gevuld worden door een blok. Er zijn nooit lege plaatsen in de oplossing!
 - In sommige oplossingen heb je niet alle blokken/wagons nodig. Tel het aantal blokken en wielen om te bepalen wat je nodig hebt.
 - Sommige blokken bestaan uit 2 verschillende vormen. Enkel de bovenkant die zichtbaar is, wordt getoond in de opdracht.
 - Wagons moeten aan elkaar en aan de locomotief vastzitten.
 - Hoe moeilijker de opdracht is, hoe minder aanwijzingen je krijgt:
 - Witte blokken geven aan dat de kleurinformatie niet gegeven is in de opdracht. Gebruik deductie en logica om uit te zoeken welke kleur deze blokken hebben.
 - Zijaanzichten verbergen de vorm van elke blok
 - In het Master level is de volgorde van de wagons niet gegeven.
- 3 Er is maar 1 oplossing, die je op de achterkant van elke opdracht kan terugvinden.

Tips voor ouders en leerkrachten:
Hoewel dit spel er eenvoudig uitziet voor volwassenen, is het een echte uitdaging voor jonge kinderen. Wanneer kinderen problemen hebben om de oplossing te vinden, neem dan deze leermogelijkheid niet weg door in hun plaats de oplossing te maken. Probeer te helpen door vragen te stellen, zoals:

- Waarom denk je dat deze vorm het beste hier geplaatst wordt?
- Waar denk je dat je best kan beginnen? Waarom?

NL

SPIELREGELN

DE

- 1 Wähle eine Aufgabe. Eine Aufgabe zeigt entweder die Seitenansicht des Zugs oder aber die Ansicht auf den Zug (von oben).
- 2 Bringe alle Spielsteine so im Zug unter, dass die Farben und Formen der Vorlage in der Aufgabe entsprechen:
 - Die Spielsteine müssen in die Öffnungen der Lokomotive und der Waggons passen.
 - Es darf keine leeren Plätze geben.
 - In einigen Aufgaben werden nicht alle Waggons und/oder Spielsteine benötigt. Zähle die Anzahl der angegebenen Spielsteine/Räder um herauszufinden, wie viele Teile benötigt werden.
 - Einige Spielsteine haben zwei unterschiedliche Formen. Nur die Oberseite ist in der Aufgabe zu erkennen.
 - Waggons und Lokomotive müssen miteinander verbunden sein.
 - Je schwerer die Aufgaben, desto weniger Hinweise gibt es.
 - Weiße Blocks zeigen keine vorgegebene Farbe: nutze Deine deduktiven Fähigkeiten, um herauszufinden, welche Farbe dort platziert werden muss.
 - Die Seitenansicht zeigt keine vorgegebene Form der einzelnen Spielsteine. (??? – In der Bildvorlage aber schon!!!) to check
 - In den „MASTER“ - Aufgaben wird die Reihenfolge der Waggons nicht mehr gezeigt!
- 3 Es gibt immer nur eine Lösung zu jeder Aufgabe. Die Lösung ist auf der Rückseite der jeweiligen Aufgabe gezeigt.

Hinweise für Eltern und Lehrer:
Auch wenn die Aufgabe für Erwachsene einfach erscheinen, für kleinere Kinder können diese Aufgaben sehr anspruchsvoll sein. Sollte das Kind Schwierigkeiten haben, lösen Sie die Aufgabe nicht für das Kind – lassen Sie das Kind selber knobeln. Versuchen Sie stattdessen durch folgende Fragen zu helfen:

- Warum meinst du, sollte diese Form/Farbe an dieser Stelle sein?
- Wo ist denn der beste Platz im Zug, um anzufangen? Warum?

RÈGLES DU JEU

FR

- 1 Choisissez un défi. Un défi montre une vue de dessus ou une vue de côté du train que vous devez faire.
- 2 Placez les blocs dans le train de façon à ce que leur couleur et leur forme correspondent au défi.
 - Les blocs doivent s'insérer dans les ouvertures des wagons et de la locomotive.
 - Chaque place dans le train doit être occupé par un bloc. Dans la solution, il n'y a jamais d'espaces vides !
 - Dans certaines solutions, vous n'avez pas besoin de tous les blocs/wagons. Comptez le nombre de blocs et de roues pour savoir ce dont vous avez besoin.
 - Certains blocs se composent de 2 formes différentes. Seul le sommet visible est montré dans le défi.
 - Les wagons doivent être reliés entre eux et à la locomotive.
 - Plus le défi est difficile, moins vous aurez d'indices :
 - Les blocs blancs indiquent que l'information sur la couleur n'est pas indiquée dans le défi. Déduisez et utilisez la logique pour découvrir la couleur de ces blocs.
 - Les vues latérales masquent la forme de chaque bloc
 - Dans le niveau Master, l'ordre des wagons n'est pas indiqué.
- 3 Il n'y a qu'une seule solution, que vous trouverez au dos de chaque défi.

Suggestions pour les parents et les enseignants :
Bien que ce jeu semble simple aux yeux des adultes, c'est un véritable défi pour les jeunes enfants. Lorsque les enfants ont des difficultés à trouver la solution, ne leur privez pas de cette occasion d'apprentissage en cherchant la solution à leur place. Essayez d'aider en leur posant des questions, comme par exemple :

- Pourquoi penses-tu que cette forme est placée ici ?
- Où penses-tu qu'il vaut mieux commencer ? Pourquoi ?

REGLAS DE JUEGO

ES

- 1 Selecciona un desafío. Los desafíos muestran una vista desde arriba o una vista lateral del tren.
- 2 Encaja los bloques en el tren de modo que los colores y las formas coincidan con el desafío:
 - Los bloques deben encajar en los huecos de la máquina de vapor y los vagones.
 - Todos los espacios deben llenarse con un bloque, no habrá ningún espacio vacío en la solución.
 - En algunos desafíos no se utilizarán todos los bloques o vagones. Cuenta el número de bloques/ruedas para saber cuántos bloques y vagones necesitas.
 - Algunos bloques tienen dos caras con diferentes formas. En el desafío solo se muestra la forma visible desde arriba.
 - Los vagones deben estar unidos los unos a los otros y a la máquina de vapor.
 - Los desafíos más difíciles ofrecen menos pistas:
 - Los bloques en blanco indican los colores que no se muestran. Utiliza tu capacidad de deducción para descubrir qué colores debes colocar.
 - Los desafíos que muestran una vista lateral ocultan la forma de cada bloque.
 - En los desafíos de nivel Máster no se indica el orden de los vagones.
- 3 Solo hay una solución, que se muestra en la parte de atrás del folleto de desafíos.

Consejos para padres y docentes:
Aunque este juego puede parecer fácil para un adulto, puede suponer un verdadero desafío para los más pequeños. Si los niños tienen dificultad para encontrar la solución, no les privas de la oportunidad de aprender resolviéndolo tú mismo. Intenta ayudarles formulando preguntas como:

- ¿Por qué crees que esta forma debe ir aquí?
- ¿Cuál crees que es el mejor lugar por el que empezar? ¿Por qué?

REGRAS DO JOGO

PT

- 1 Escolhe um desafio. Os desafios mostram a imagem superior ou uma imagem lateral do comboio.
- 2 Encaixa os blocos no comboio de modo a que as cores e as formas correspondam às indicadas no desafio:
 - Os blocos têm de encaixar nas aberturas da máquina a vapor e dos vagões.
 - Todos os espaços têm de ser preenchidos com um bloco, não existem espaços vazios na solução.
 - Em alguns desafios não serão utilizados todos os blocos/vagões. Conta o número de blocos/rodas para determinares quantos blocos e vagões precisas.
 - Alguns blocos têm 2 lados com formas diferentes. Apenas a forma visível na parte de cima é mostrada no desafio.
 - Os vagões têm de estar ligados entre si e à máquina a vapor.
 - Os desafios mais difíceis oferecem menos dicas:
 - Os blocos brancos indicam as cores que não são reveladas. Utiliza as tuas capacidades de dedução para descobrires quais as cores que tens de colocar!
 - Os desafios que apresentam imagens laterais não mostram a forma de cada bloco.
 - Nos desafios de nível Mestre, a ordem os vagões não é revelada.
- 3 Existe apenas 1 solução, que encontras na parte de trás do folheto do desafio.

Sugestões para pais e professores:
Embora este jogo pareça simples para adultos, pode ser um verdadeiro desafio para as crianças mais novas. Se as crianças tiverem dificuldade em encontrar a solução, não desperdice esta oportunidade de aprenderem resolvendo você o desafio. Tente ajudar fazendo perguntas como:

- Porque achas que esta forma deve ser colocada aqui?
- Por onde achas que devemos começar? Porque?

REGOLE DEL GIOCO

IT

- 1 Scegli una sfida. Le sfide mostrano la vista dall'alto o la vista laterale del treno.
- 2 Inserisci i mattoncini sul treno in modo che i colori e le forme corrispondano a quelli illustrati nella sfida.
 - I mattoncini devono essere inseriti nelle rispettive aperture del motore a vapore e dei vagoni.
 - Assicurati di riempire tutte le aperture con un blocco, in modo da non lasciare nessuno spazio vuoto.
 - In alcune sfide non è necessario utilizzare tutti i mattoncini/vagoni. Conta il numero di mattoncini/ruote per capire quanti mattoncini e vagoni ti servono.
 - Alcuni mattoncini hanno 2 lati di forma diversa. Nella sfida viene mostrata solo la forma visibile dall'alto.
 - I vagoni devono essere collegati sia tra loro sia al motore a vapore.
 - Le sfide più difficili forniscono meno aiuti:
 - Le caselle bianche indicano i colori che non vengono mostrati. Usa le tue capacità di deduzione per scoprire quali colori posizionare!
 - Le sfide con vista laterale nascondono la forma dei mattoncini.
 - Nelle sfide Master, l'ordine dei vagoni non viene mostrato.
- 3 Esiste solo 1 soluzione ed è riportata sul retro del libretto.

Suggerimenti per genitori e insegnanti:
Sebbene questo gioco possa sembrare facile agli adulti, i più piccoli possono avere più difficoltà. Se il bambino non riesce a trovare la soluzione, cercate di trasformare le sue difficoltà in un'occasione di apprendimento. Provate ad aiutarlo facendogli delle domande come:

- Perché pensi che questa forma vada posizionata qui?
- Da dove pensi sia meglio cominciare? Perché?

ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ:

- 1 Επιλέξτε μια δοκιμασία. Οι δοκιμασίες απεικονίζουν είτε την κάτοψη είτε την πλάγια όψη της αμαξοστοιχίας.
- 2 Τοποθετήστε τα κομμάτια στο τρένο έτσι ώστε τα χρώματα και τα σχήματα να ταιριάζουν με τη δοκιμασία:
 - Τα κομμάτια πρέπει να ταιριάζουν μέσα στις αντίστοιχες θέσεις της ατμομηχανής και των βαγονιών.
 - Όλες οι θέσεις θα πρέπει να είναι συμπληρωμένες με ένα κομμάτι, δεν θα υπάρχουν κενές θέσεις στην επίλυση.
 - Σε ορισμένες δοκιμασίες δεν θα χρησιμοποιηθούν όλα τα κομμάτια/ βαγόνια. Μετρήστε τον αριθμό των κομματιών/ βαγονιών για να καθορίσετε πόσα χρειάζεστε.
 - Ορισμένα κομμάτια έχουν 2 πλευρές με διαφορετικά σχήματα. Το εικονιζόμενο σχήμα της δοκιμασίας είναι μόνο αυτό που βρίσκεται στο πάνω μέρος του έτσι όπως είναι τοποθετημένο στο βαγόνι.
 - Τα βαγόνια θα πρέπει να συνδέονται τόσο μεταξύ τους όσο και με την ατμομηχανή.
 - Όσο δυσκολότερη είναι μια δοκιμασία τόσο λιγότερες συμβουλές προσφέρονται:
 - Τα λευκά κομμάτια υποδεικνύουν ότι τα χρώματα δεν αποκαλύπτονται. Σκεφτείτε αφαιρετικά για να καταλάβετε ποια χρώματα θα πρέπει να τοποθετηθούν!
 - Οι δοκιμασίες της όψης των πλευρών, αποκρύπτουν το σχήμα του κάθε κομματιού.
 - Στις Master δοκιμασίες η σειρά των βαγονιών δεν αποκαλύπτεται.
- 3 Υπάρχει μόνο 1 λύση που εμφανίζεται στο πίσω μέρος της κάθε δοκιμασίας.

Συμβουλές για γονείς και εκπαιδευτικούς:
Αν και το συγκεκριμένο παιχνίδι ενδοχόμενως και να φαίνεται εύκολο για τους ενήλικες, μπορεί να αποτελέσει μια πραγματική πρόκληση για τα μικρά παιδιά. Αν τα παιδιά δυσκολεύονται στην εξέυρεση της λύσης, μη τα στεριάζετε από την ευκαιρία της μάθησης, επιλύοντας τη δοκιμασία μόνος/ης σας. Προσπαθήστε να τα βοηθήσετε κάνοντας ερωτήσεις όπως:

- Γιατί νομίζεις ότι αυτό το σχήμα πρέπει να τοποθετηθεί εδώ;
- Από ποιο σημείο πιστεύεις πως είναι καλύτερα να ξεκινήσεις; Γιατί;

GR

SPILLEREGLER

- 1 Vælg en udfordring. I udfordringerne ses toget enten oppe fra eller fra siden.
- 2 Sæt klodserne på toget, så farverne og formerne passer med udfordringen:
 - Klodserne skal passe i hullerne på lokomotivet og vognene.
 - Der skal sættes en klods i alle hullerne; for at løse udfordringerne må der ikke være tomme huller.
 - Til nogle af udfordringerne er det ikke alle klodserne/vognene, som skal bruges. Tæl klodserne/hjulene for at se, hvor mange klodser og vogne du skal bruge.
 - Nogle af klodserne har 2 sider med forskellige former. I udfordringen bliver der kun vist den form, som kan ses oppefra.
 - Vognene skal kobles sammen og til lokomotivet.
 - Jo sværere udfordringerne er, desto færre tip får du:
 - Når der bliver vist hvide klodser, skal du selv regne farven ud. Brug din logik til at finde ud af, hvilke farver der skal være hvor!
 - I udfordringerne, som bliver vist fra siden, er klodsernes form skjult.
 - I udfordringerne på Master-niveau skal du selv regne vognenes rækkefølge ud.
- 3 Der er kun 1 løsning, som vist bagest i udfordringsbogen.

Tip til forældre og lærere:
Selvom dette spil måske virker nemt for voksne, kan det godt være svært for små børn. Hvis børnene har svært ved at finde løsningen, skal du ikke løse udfordringen for dem, så de går glip af selv at lære det. Prøv at hjælpe dem ved at spørge f.eks.:

- Hvorfor tror du, at den form skal være der?
- Hvor tror du, at det er bedst at starte? Hvorfor det?

DK

SPELREGLER

- 1 Välj en utmaning. Utmaningar visar antingen tågets ovansida eller sida.
- 2 Montera blocken i tåget så att färgerna och formerna matchar utmaningen:
 - Blocken måste passa inuti ångmotorns och vagnarnas öppningar.
 - Alla utrymmen måste fyllas med ett block. Det finns inga tomma utrymmen i lösningen.
 - I vissa utmaningar används inte alla block/vagnar. Räkna antalet block/hjul för att se hur många block och vagnar du behöver.
 - Vissa block har två sidor med olika former. Endast den form som syns på ovansidan visas i utmaningen.
 - Vagnarna måste vara anslutna till varandra och till ångmotorn.
 - Svårare utmaningar ger färre tips:
 - Vita block indikerar de färger som inte avslöjas. Använd din slutledningsförmåga för att ta reda på vilka färger du måste lägga!
 - Utmaningar med sidovy döljer formen för varje block.
 - I Mästarens utmaningar visas inte vagnarnas ordning.
- 3 Det finns bara en lösning och den visas på baksidan av varje utmaning.

Tips till föräldrar och lärare:
Även om det här spelet kan verka lätt för vuxna, så kan det vara en riktig utmaning för små barn. Undvik att lösa pusslet själv om barnen har problem med att hitta lösningen. Försök att hjälpa dem genom att ställa frågor som:

- Varför tror du att denna form ska läggas här?
- Var tror du är det bästa stället att börja? Varför?

SE

SPILLEREGLER

- 1 Velg en utfordring. Utfordringene viser toget enten ovenfra eller fra siden.
- 2 Plasser blokkene i toget slik at fargene og figurene passer sammen med utfordringen:
 - Blokkene må settes inn i åpningene på lokomotivet og vognene.
 - Alle mellomrommene må fylles med en blokk – det er ikke noen tomme mellomrom i løsningen.
 - I noen av utfordringene blir ikke alle blokkene eller vognene brukt. Tell antall blokker eller hjul for å finne ut hvor mange blokker og vogner du trenger.
 - Noen av blokkene har to sider med forskjellig figur. Det er bare figuren som kan sees ovenfra, som vises i utfordringen.
 - Vognene må være koblet til hverandre og til lokomotivet.
 - De vanskelige utfordringene gir færre tips:
 - Hvite blokker indikerer fargene som ikke er vist. Bruk din logiske sans til å finne ut hvilke farger som skal plasseres hvor!
 - Utfordringene der siden er vist, skjuler figuren på hver blokk.
 - I mesterutfordringene vises ikke rekkefølgen på vognene.
- 3 Hver utfordring har bare én løsning, som du finner bakerst i heftet.

Tips til foreldre og lærere
Selv om spillet kan virke lett for en voksen, kan det være en stor utfordring for små barn. Hvis barna har problemer med å finne løsningen, må du ikke la deg friste til å ta bort muligheten til å lære ved å løse utfordringen selv. Prøv heller å veilede ved å stille spørsmål som:

- Hvorfor tror du at denne figuren skal plasseres her?
- Hvor tror du det er best å starte? Hvorfor?

NO

PELISÄÄNNÖT

- 1 Valitse haaste. Haasteessa on kuvattu juna joko ylhäältä tai sivulta.
- 2 Aseta palikat junaan niin, että niiden värit ja muodot vastaavat haastetta:
 - Palikoiden tulee mahtua veturin ja vaunujen koloihin.
 - Yhtään koloa ei saa jäädä tyhjäksi.
 - Osassa haasteita käytössä on vain osa palikoista ja vaunuista. Laske palikoiden/pyörien määrä päätelläksesi montako palikkaa ja vaunua tarvitset tehtävän ratkaisemiseksi.
 - Osassa palikoita on kaksi erimuotoista puolta. Vain palikan yläpuolella oleva muoto on kuvattuna haasteessa.
 - Vaunujen tulee olla yhdistettyinä toisiinsa sekä veturiin.
 - Vaikeimmissa haasteissa on vähemmän vihjeitä:
 - Valkoiset kohdat eivät paljasta palikan väriä. Päättele mitkä värit ovat kyseessä.
 - Haasteissa, joissa näytetään juna sivulta päin, ei ole paljastettu palikoiden muotoja.
 - Master-tason haasteissa vaunujen järjestyistä ei ole kerrottu.
- 3 Jokaiseen haasteeseen on vain yksi oikea ratkaisu, jonka löydät haastekirjasen lopusta.

Vihjeitä vanhemmille ja opettajille:
Vaikka peli voi tuntua aikuisista helpolta, voi se olla todella haastava pienille lapsille. Jos lapsella on vaikeuksia löytää oikeaa ratkaisua, älä ratkaise tehtävää hänen puolestaan, vaan kannusta lasta löytämään oikea ratkaisu itse. Auta lasta oppimaan kysymällä mm. seuraavanlaisia kysymyksiä:

- Mistä syystä tämä muoto pitää laittaa tähän paikkaan?
- Mistä kannattaisi aloittaa? Miksi?

© 2018 Concept, game design & artwork: SMART - Belgium. All rights reserved.
Designer: Raf Peeters
Original product name: Brain Train
SMART - Belgium
Neerveld 14, B-2550 Kontich, Belgium - info@smart.be
www.SmartGames.eu



dd: 20190314 B

Made in China

